# דער דאָמיניאָן ביזנעס קאָלעדזש

## גיט צו נאָך א ברענטש

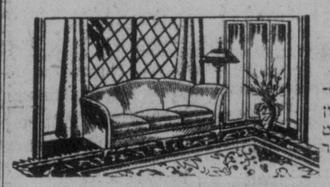
דעם 4טן יאנואר וועט אונזער קאָלעדזש ערעפענען א ברענטש אין 1412 מיין סטריט, אין דער אמונעמלאכקייט פון די אינטוואוי־נער פון יענעם דיסטריקט אין אין אנערקענונג פון דער גרויסער צאל פון סט. דזשאנ'ס יונגע מענשן וועלכן האבן שטענדיק אריינ־געוויזן א פארציג פאר אונזער טרעניריונג.

דער נייער ברענטש וועט זיין פולשטענדיק אויסגעשטאטעט און אונטער אויפזיכט פון קוואליפיצירטע אין־דערפארענע לערער. די לערע וועט זיין די זעלבע טריינירונג ווי אין אונזערע הערקוואר־טערס. די תלמידים וואס לערנען אין ברענטש קאָלעדזש וועלן נאָכ־דעם לערנען אין מאנאט אין אונזער פינישינג דעפארטמענט אויפ'ן "מאל".

א סטענאגראפישער קורס אנגעפאנגען איצט וועט אויך דער־מעגלאכן צו זיין קוואליפיצירט פאר ביזנעס באשעפטיגונג קומענ־דיגן זומער. עס נעמט אריין: שארט הענד, טייפרייטינג, שרייבן ביזנעס ברייוו, פראקטיקאל ענגליש, ספעלינג, פענמענשיפ און אפיס טרייטינג — זייער א ריכטיקע בילדונג.

דער יאר 1932 וועט זיין פול מיט נערענדהייטן. זייט גרייט פאר זיי. קומט אריין צו זעען אונז, אדער טעלעפאנירט 55.377.

**THE DOMINION BUSINESS COLLEGE**
**St. John's Branch**
**1412 Main Street**



די
## ליוינג רום
איז געוויינלאך די שאר־רום פון יעדער היים, און ווען ארטיסטיש מעבלירט איז עס אשטאלצער באזיץ.

## ד. קרייג־בראון
אינטעריאר דעקאריטער

מיט 25 יאר דערפארונג אין לאנדאן, ניו יארק, טאראנטא און ווינניפעג, באט אייך אן זיין עקספערט ראט. קומט און זעט די וואונדערבארע קאלעקציע פון ליוויינג רום פארניטשור, אינטער־מיטל דרייפעריס אכר אפהאלסטערינג פאבריקס.

**D. Craig Browne**
*INTERIOR DECORATOR*
616 PORTAGE AVE. Corner Furby St. **Phone 73 001**

# ביג 60 לאונדרי זייף

עקסטרא גרויסע באר
נוצט דעם דאזיקן וועסטערן פייוואר ריט זייף און זאמלט די ראפערס פאר וועסטערן פרייע פרעמיאום מתנות.

**The Royal Crown Soaps Limited Winnipeg**

שרייבט אדער קומט נאך דעם פרייען פרעמיאום קאטאלאג ז

## Doctors' Directory דאָקטוירים
IN ALPHABETICAL ORDER

| Office | Residence | |
|---|---|---|
| 53 578 | 51 250 | דר. ס. דוש. בערמאק, 834 מיין סטריט אפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK |
| 53 181 | 53 181 | דר. י. פערלמאן, 291 באראוס, קאר. טשארלס אפיס שטונדן: 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN |
| 22 549 | 52 173 | דר. ס. ס. פייקאף, 308 מעקארטור בילדינג רעז. 372 סט. דזשאנס עוועניו DR. S. S. PEIKOFF |
| 26 580 | 55 936 | דר. דוש. ל. ווייסמאן, 909 באיר בילדינג ספעציאליסט אין נייזן, פענכער און טערידן DR. J. L. WISEMAN |
| | | אויגן, אויערן, נאז און האלז |
| 24 465 | 51 359 | דר. ד. מ. דושענאף, 830-2 סאמערסעט בלאק DR. D. M. GENOFF |

## Dentists Directory דענטיסטן
IN ALPHABETICAL ORDER

| Office | Residence | |
|---|---|---|
| 53 720 | | דר. מ. ברענמאן, סט. 1 סט. דזשאנס בלק, 984 מיין DR. M. A. BREGMAN |
| 51 560 | 41 652 | דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין, קאר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A. |
| 55 323 | 52 749 | דר. א. בלום, 598 סעלקירק עוע., סוויט 3 DR. A. BLOOM |
| 54 107 | 51 519 | דר. מ. וואכנאו, 402 סעלקירק עוועניו DR. M. WACHNOW |
| 56 056 | | דר. ס. טשורטשיל, סוויט 1 טרוג בלאק, 972 מיין סט. DR. S. H. CHURCHILL |

# גליק און ראכע

פאמיליע ראמאן
פון א. א.

(פארזעצונג)

פאסקא, אויף וועלכן זיי האבן גע־גלויבט, דאס ער איז אטאנאסיאס, האט זיי א ווילדע חיה געקעמפט קע־גן די פאלדאטן און ער האט גענומען הייך שרייען:

— לומפן, זייט איר וואנזיניק, ווי קאנט איר אינז געמען געפאנגען? איך שווער אייך דאס ער איז ווירקלאך מאחאמער בעי.

— מיר זיינען נאר וואס ארויסגע־לאזט געווארן פון געפענגניש אינם לאנד פון מאחאמעד בעי.

— דורך אויסליין געלט וואס מא־חאמער בעי האט געקראגן האבן מיר באקומען אונזער פרייהייט, די רויב־בער האבן אונז געצוואונגען אנצוטאן די קליידער וואס מיר טראגן אז איר האלט אונז פאר באנדיטן.

— חא, חא, חא, זעט נאר א נאר־צען ראטאן האט ער דא פארגאסט — האט דער אנפירער געלאכט — ער דזינקט אז מיר זיינען אזוי דום אום צו גלויבן אן אויסגעטראכטע דערציילונג.

און אנצייגנדיק אויף מאחאמעד בעי האט ער קאמאנדירט:

— הויבט אויף דעם דאזיקן וואר־רום פונם באדן, ער וועט שוין מיט אונז ריין..

די סאלדאטן האבן גרויזאם אויס־געהויבן דעם בעי פונם באדן און זיי האבן אים געשלעפט.

— איר וועט מייער באצאלן דער־פאר, — האט פאסקא געדונערט — די דאזיקע האנדלונג מיט מאחאמעד בעי וועט אייך באנק טאן.

— חא, חא, חא, זעט נאר וואס פאר א רעדנער טאלאנט דער פירסט פון די בערג האט, — האבן די סאל־דאטן געלאכט.

— דו מוזט נאך האבן פיל געלט פון דעם וואס דו ביזט אויבערפאלן דעם אריינגעקומענע אין — האט א סאלדאט געזאגט.

— איצט איז אויס מיט דיין ער־לאכקייט, אטאנאסיאס, מיר וועסטן קיין עקספרעס צוגן ניט קאנען אר־בערפאלן אזן פליגדערן.

— קאנסטו אונז ניט זאגן, וואו דו האסט אהינגעטאן אזוי פיל געלט וואס דו האסט באקומען פון די דייטשע געפאנגענע?

— ער מוז זאגן וואו ער האלט זיין געלט, — האבן די איבעריקע סאל־דאטן געשריען.

פאסקא האט פאר אויפרעגונג ניט געקאנט ענטפערן און זיינדיק אויר־סער זיך פאר צארן האט ער געקריצט מיט די ציין.

די סאלדאטן האבן געלאכט און געפלוידערט, זיי זיינען געווען זיכער, דאס זיי האבן געפאנגען דעם געפער־לאכן רויבער חויפטמאן.

דער אנפירער פון די סאלדאטן איז געווען גליקלאך.

— איבערמארגן וועט שטיין אין אלע אינדישע און אויסלענדישע און אויסלענדישע בלעטער, דאס דער גע־פערלאכער קאפיטאן טאשא איז גע־פאנגען געווארן.

א גרויסער עולם, פריינט און קרר־בים, איז אנוועזנד געווען ביי דער "דינער פארטי" זונטאג, אונטן אין קליניק לכבוד דעם 25טן חתונה יובי־לי פון מר. און מרס. ה. באר־טפעלד. מר. איזיראל איש הורוויץ, פרעזידענט פון מאונט כרמל קליניק, איז געווען אנרעדנער.

די בעלי שמחה זיינען פרעזענטירט געווארן מיט א שיינעם זילבער סעט. די ליידיס אקזיליערי, וועלכע האט צור צעגרייט דעם מאלצייט, איז געלויבט געווארן פון מר. הורוויץ. פאר זייער גוטער ארבעט. א דרשה געשאנק פון $15 איז געשאפן געווארן פון דער ליידיס אקזיליערי ביי דער דאזיקער גע־לעגנהייט, איינשליסנדיק $25 א ביי־שטייערונג פון מר. און מרס. באר־פעלד פאר דער אינסטיטוציע; $15 פון דער גורילס אקזיליערי; $25 פון די פרויען פון היברו סיק בענעפיט חברה קדישא: מרס. ל. ליטמאן, מרס. ה. סימסון, מרס. נ. גרין און מרס. ק. אומאן.

אין דער מוזיקאלישער פראגראם האבן זיך באטייליקט מיס ליליען מארגאוז, פרעד טעפט, מאנטי סיים און לויפער. מר. ר. קאהען איז געווען "מאסטער אז סערמאני".

* * *

די יונגסטע טעכטער פון ציון, אונ־טער דער פירערשאפט פון מיס ס. גור־מאן, האבן הורכגעפירט א דערפאלגר־ייכן חנוכה קאנצערט.

דאדא הורוויץ, די פרעזידענטן האבן געהאלטן א קורצע רעדע, מאנטי סיים האבן געבעטן חנוכה ליכט, יוראשל פילאטסקי האט גערעדט וועגן חנוכה. פעני בעלקין האט געזונגען איינעקע ליידער, אין א חנוכה שפיל האבן זיך באטייליקט, סיבל מיטלמאן, דאדא הארוויץ, שרה דובאווסקי, פלארענס קאהען און לאלא רוסאף.

איידישע ליידער זיינען געזונגען גע־וואדן פון מאנטי סיים, דזשאנעטע סיידמאן, סאדא דובאווסקי, ק. וויינ־בערג, סיידי וויינבערג, ראזז מאזע־ראווסקי, סאדא נאוואק, פעני בעלקין, סאדא פינקל, אסתר לוויאי.

פיאנא סאלאס — סאדא דובאווסק־אן קייטי וויינבערג, אן כאר געזאנג פון מאנטי סיים, סעם עפשטיין, הע־דאלה דאזיר, מעקס נעלקא אן דזשא־ראזענסטאק.

* * *

א שיינע פארטיע איז דורכגעפירט געווארן זונטאג דעם 20טן דעצעמבער אין הויז פון מר. און מרס. אברהיזין, 140 אלפרעד, לכבוד איר פאטערס 79 געבורטסטאג. ביז שפעט ביינאכט האבן אלע געסט פארבראכט אין א געהויבענער שטימונג, פאלגנדע זיינען געווען אנוועזנד: מר. און מרס. י. דאברושין, מר. ב. מאוושאוויטש, מר. און מרס. נעעם, מר. און מרס. ספעק־טאר, מר. און מרס ב. הערשבערג, מר. און מרס. ס. הערשבערג, מרס. הערש־בערג, מר. און מרס. ס. דאבס, מר. און מרס. דאבס, מר. מר. און מרס. נעעם, מר. און מרס. טשעס, מר. און מרס. לודוויג, מר. און מרס. לעווין, מר. און מרס. יאמראם, מר. און מרס. א. דאל־גין, מר. און מרס. ד. דאלגין, י. דאל־גין, ביטרים נעעם, דזשיי. נעעם, ק. הערשבערג, ליאן דאבס, באבי דאבס, קליא דאבס, דארקע סימקא.

* * *

שבת, וויגש, איז געפראוועט געווארן די בר־מצווה פון דעם זון פון מר. און מרס. זאב ליסטערניק, 1324 ארלינגטאן סטרים. די בר־מצווה איז געפראוועט געווארן אין אוהל יעקב שול.

דער בר מצווה בחור איז אויסגערופן געווארן, ווי געוויינלאך, צו מפטיר, און ער האט ווירקלאך איבערראשט אלע־מען מיט זיין זיסער שטימע און מיט דעם טראדיציאנעלן נוסח. נאכן דאוו־נען האט זיך פארזאמלט דער עולם צו טישן מיט כל טוב, און מרס. ליסטער־ניק האט געזאגט, אז דעם עולם זאל קיין זאך ניט פעלן, און דער עולם האט זיך געלאזט וואוילגיין און זיך משמח געווען אויפן עכטן אידישן שטיינער, דער עולם האט זייער שיין פארבראכט און יעדערער איז אוועק מיט דעם באר־וואסטזיין אז זיי זיינען געווען די איינטיילנעמער פון א זעלטענער שמחה.

* * *

די ליידיס אקזיליערי פון תפארת ישראל שול האט נעמאכט א סורפריין פארטי לכבוד זייער סעקרעטארן מיס רוט לוויאי, מיטוואך דעם 16טן דעצעמבער, 1931, אין איר היים, 393 מאנטאנא אוועניו. די טישן זיינען געווען שיין דעקאריירט מיט בלומען און מיט גוטע זאכן צום עסן. מיס רוט לוויאי, איז פרעזענטירט געווארן מיט א שיינער מתנה און אלע אנוועזנדע האבן זייער שיין פארבראכט.

פאלגנדע פרויען זיינען אנוועזנד געווען: מרס. דזש. לוויאי, ה. לעווי־טאן, דזש. גלאדסטאן, פיינמאן, ס. ה. ברוקלער, ארליסעי, וואלדמאן, מ. בוקבינדער, דזש. גערשפילד, סיטנעה, ב. שאם, דזש. ב. לאבאטא, מ. גאלצ־מאן, סטיין, ליבעזיאן און מרס. דזש. קלעפטער.

די פרייליינס רוס לוויאי, זעלדע סילווערמאן, קלארא לוויאי, עמא ראס־קין, פעני זילבערמאן, ב. לוויאי, עווע לין מאהען, ראז קאפלאן און ליליען לי־וואי.

# די פאמיליע אין דער היים

## צוואנציק טויזנט דאלאר אויסגעגעבן צו איבערבויען און דעקאָ־רירן דעם קאלעדזש טעאטער

גלויבבריק, אז ס'איז ניטא קיין בע־סערע צייט ווי איצט אויף אויסצוגעבן געלט, כדי צו העלפן דערמיט צו שאפן ארבעט פאר ארבעטסלאזע, האט מר. דזשאן פידעס, מענערדשער, מיט דער האר־ציקער שטיצע פון זיין דיסטריקט מענערדשער, מר. אי. סי. באסטיק, און דזשענ. מענערדשער מר. ה. ראטנער דעמאלדט דעם קאלעדזש טעאטער פאר דער באקווענלאכקייט און פארגעניגן פון די איינוואוינער פון דער נארט ענד, פאר די פאטראניזירער און פאר די פראספעקטיווע פאטראניזירער.

דער גאנצער טעאטער איז דעקאָ־רירט געווארן זייער אטראקטיוו און איז געמאכט געווארן מער באקוועם. א נייער ליידיס אפרו און לאונדרש צייר מער אין, צוגעגעבן געווארן, וואו א פרוי וועט האבן דעם אויפזיכט, האט וועט זיין א גרויסע באקווענלאכקייט פאר מוטערס פון יונגע קינדער וועל־כע קאנען ניט קומען אין טעאטער אן זייער בייבי. אזעלכע מוטערס לאנגען קומען אין קאלעדזש טעאטער מיט זיי־ערע בייבים און איבערלאזן זיי אין דעם ספעציעלן צימער. וואו א פרוי וועט אויף זיי אכטונג געבן אין דער צייט ווען די מוטער וועט קאנען האר־בען פארגעניגן צו זעען א פיינע בילד. אלצדינג איז געטאן געווארן אויפן זיך געלאזט וואוילגיין און זיך משמח געווען אויפן עכטן אידישן שטיינער, דער עולם האט זייער שיין פארבראכט און יעדערער איז אוועק מיט דעם באר־וואסטזיין אז זיי זיינען געווען די איינטיילנעמער פון א זעלטענער שמחה.

* * *

די ליידיס אקזיליערי פון תפארת ישראל שול האט נעמאכט א סורפריין פארטי לכבוד זייער סעקרעטארן מיס רוט לוויאי, מיטוואך דעם 16טן דעצעמבער, 1931, אין איר היים, 393 מאנטאנא אוועניו. די טישן זיינען געווען שיין דעקאריירט מיט בלומען און מיט גוטע זאכן צום עסן. מיס רוט לוויאי, איז פרעזענטירט געווארן מיט א שיינער מתנה און אלע אנוועזנדע האבן זייער שיין פארבראכט.

פאלגנדע פרויען זיינען אנוועזנד געווען: מרס. דזש. לוויאי, ה. לעווי־טאן, דזש. גלאדסטאן, פיינמאן, ס. ה. ברוקלער, ארליסעי, וואלדמאן, מ. בוקבינדער, דזש. גערשפילד, סיטנעה, ב. שאם, דזש. ב. לאבאטא, מ. גאלצ־מאן, סטיין, ליבעזיאן און מרס. דזש. קלעפטער.

די פרייליינס רוס לוויאי, זעלדע סילווערמאן, קלארא לוויאי, עמא ראס־קין, פעני זילבערמאן, ב. לוויאי, עווע לין מאהען, ראז קאפלאן און ליליען לי־וואי.


# קאלעדזש טעאטער

## דערעפנט זיך ווידער קרישמעס טאג (חיינט) 1 אויינער נ.מ.

בלויז איין טאג — ווערט געוויזן — בלויז איין טאג
דזשאנעטע מאקדאנאלד און עדמאנד לאוו, אין

## "וועט זיך ניט אויף פרויען"

שבת — מאנטאג — דינסטאג
ריטשארד דיקס — דזשעקי קופער, אין

## "יאנג דאנאוואן'ס קינד"

"די גאסיפי פלאמבער" — צוגעגעבן — פיקטאריאל נו. 7
בלויז שבת מאטינע
ערשטער עפיזאד — "געפערלאכער אינזל"



די קארפעטס, דרייפס
און פוירנישינגס
געגעבן אין דער איבער־דעקאָרירונג
פון דעם

# קאלעדזש טעאטער

זיינען צוגעשעלט
געווארן פון דעם
קאנטראקט דע־
פארטמענט פון

THE T. EATON Co LIMITED.



אלע מיטגלידערס פון
פרויען קולטור פארבאנד
פון תלמוד תורה
זיינען געבעטן צו קומען צו
## א שווערסטער אוונט
מאנטאג, דעצעמבער 28
8.30 אוונט
אין תלמוד תורה
טשארלס און פלאראא
מיזיקאלישע פראגראם
פארלעזונג פון מר. הערי שטיינבערג
לעקציע פון דר. שובין
קומט אלע אין צייט



איר קאנט איצט עסן
אין
## לעווינס רעסטאראן
צובייסנס און מאלצייטן
פון
10 סענט און העכער
לויט איערע מעגלאכקייטן
בהשגחת הרבנים
ליכטיקע רייניע ציפערן פאר נעסט פיס דער בעפעטער באדינונג
מיר האבן די פיינסטע אקאמאָ־דיישאן פאר חתונות, פארטיס, באנקעטן און א. וו.
מיר שטעלן צו מאלצייטן פאר אלע אונטערנעמונגען אויך אויסער אונזער איינגענעם פלאץ.
**LEVIN'S**
**Commercial Kosher Restaurant**
47-49 Martha St. Ph. 25 219


## אין פעלעס טעאטער

חיינט ווערט געוויזן "גרעפט", א געשיכטע פון שווינדלערישע פאלי־טיקס, מיט רינים טוצי אין סו קאראל. אויך וועט געוויזן ווערן א קאמעדיע, נייעס און פיטשורעטס.

מארגן (שבת) און מאנטאג, דעצ. 26 און 28 וועט געוויזן ווערן "איסט אף באַרנעא" א דראמע אין אויפשור־דערונגען אין א ווילדערניש צווישן שרעקלאכע חיות. עס וועט אויך געוויזן ווערן א קאמעדיע, קארטון, סעריאל און נאווילטי.

דינסטאג און מיטוואך, דעצ. 29 און 30טן וועט געוויזן ווערן "וואטערלו ברידזש" — די גרעסטע דראמאטישע סענסאציע, אויך קאמעדיע, נאווילטי, און נייעס.

דאנערשטאג און פרייטאג, דעצ. 31טן אין דעם ערשטן יאנואר, וועט געוויזן ווערן די זייער משמח "וואטערלו ברידזש" — די גרעסטע דראמאטישע סענסאציע, אויך קאמעדיע, נאווילטי, און נייעס.

דאנערשטאג און פרייטאג, דעצ. 31טן אין דעם ערשטן יאנואר, וועט געוויזן ווערן די זייער לוסטיגע "וואטערלו ברידזש" — די גרעסטע דראמאטישע סענסאציע, אויך קאמעדיע, נאווילטי, און נייעס.

* * *

שבת, וויגש, איז געפראוועט געווארן די בר־מצווה פון דעם זון פון מר. און מרס. זאב ליסטערניק, 1324 ארלינגטאן סטרים. די בר־מצווה איז געפראוועט געווארן אין אוהל יעקב שול.

דער בר מצווה בחור איז אויסגערופן געווארן, ווי געוויינלאך, צו מפטיר, און ער האט ווירקלאך איבערראשט אלע־מען מיט זיין זיסער שטימע און מיט דעם טראדיציאנעלן נוסח. נאכן דאוו־נען האט זיך פארזאמלט דער עולם צו טישן מיט כל טוב, און מרס. ליסטער־ניק האט געזאגט, אז דעם עולם זאל קיין זאך ניט פעלן, און דער עולם האט

(ווייטערדיגע סומט)


# היימאן און העסטרין
אריסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
210 — 216 מעקאינטייר בלאק
טעלעפאן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סט. דזשאנס עוו., טעל. 53 133

שינכיין, מאראניק און ראבלין
**Shinbane, Morosnick & Roblin**
Barristers, Solicitors and Notaries
באריסטערס, סאליסיטארס, נאטאריוס
207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאן 21 345—6

# טשערניאק, קאפשטיין און ספיוואק
Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאן 24 591 און 24 666

# קאנטאר און דארפמאן
אדוואקאט און נאטארי
**CANTOR & DORFMAN**
206 קורי בלדג. 233 פארטעדזש עוע.
טעל. 29 937—89 225
רעזידענס:
103 בענערמאן עוע., טעל. 51 353

# ה. שולמאן
אדוואקאט און נאטארי
געלט צו לייען אויף ½* פראצענט
**Schulman & Nitikman**
213 קאנפעדעריישאן לייף בילדינג
457 מיין סט., אנסטעגן סיטי האל
טעלעפאן 88 462

# ש. מילער
באריסטער, סאליסיטאר א. א. וו.
**S. MILLER, B.A., LL.B.**
505 Paris Bldg., Portage and Garry
Phone 22 203
מר. מילערס וואוינונג:
152 האראוס עוע., טעלעפאן 51 652

# מ. אווערבאך
באריסטער, סאליסיטאר נאטארי
אן א. וו.
824—8 ראיאל בענק בלדג.
טעלעפאן 86 200
רעז. 435 אבערדין עוו., טעל. 53 354